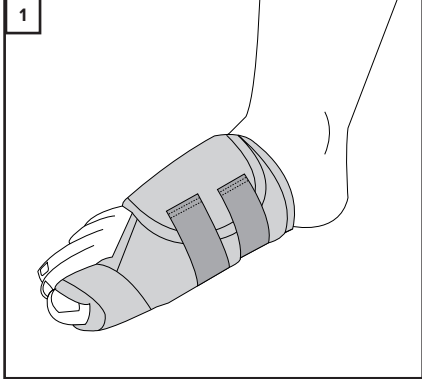


USHV - Universal Soft Hallux Valgus

EN	FOOT ORTHOSIS
DE	FUßORTHESE
FR	ORTHÈSE DU PIED
ES	ORTESIS DE PIE
IT	ORTESI PER PIEDE
NL	VOETORTHESE
DK	FODORTOSE
FI	JALKATERÄORTTOOSI
SE	FOTORTOS
NO	ORTOSE, FOT, ORDINÆR
PL	ORTEZA STOPY
GR	ΟΡΘΩΣΗ ΠΟΔΙΟΥ



ENGLISH

Product Description

A soft padded universal size splint, with adjustable hook/loop fastening.

Usage Information (See diagram)
Position brace on foot as shown.

Indications for Use
• Assists in the positioning of the alignment of the large toe.

Contraindications
• Do not apply in direct contact with broken skin.
• Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
• Carefully read all instructions and warnings prior to use.
• Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
• Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
• Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
• Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
• Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
• The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Close over all hook/loop straps.
- Hand wash in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.

<p>Product Family Composition Aluminium, Elastane, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyurethane.</p>
--

Storage and Transport Conditions
Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Eine weich gepolsterte Schiene in Universalgröße mit verstellbarem Klettverschluss.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)
Legen Sie die Bandage wie abgebildet an den Fuß an.

Indikationen für den Einsatz
• Unterstützt die Positionierung der Ausrichtung des großen Zehs.

Gegenanzeigen
• Nicht über offenen Wunden verwenden.
• Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

• Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
• Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
• Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
• Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
• Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
• Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
• Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise
1. Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
2. Von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
3. Spülen und flach abtrocknen.
4. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
5. Niemals einen Weichspüler verwenden.
6. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
7. Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

Zusammensetzung der Produktfamilie
Aluminium, Elastan, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyurethan.

Lager- und Transportbedingungen
An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung
Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall
Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Il s'agit d'une orthèse souple et rembourrée de taille universelle, avec une fixation auto-agrippante réglable.

Information d'utilisation (Voir diagramme)
Positionnez l'orthèse sur le pied comme indiqué.

Indications d'utilisation
• Aide à positionner l'alignement du gros orteil.

Contre-indications
• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
• Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

Avertissements et précautions
Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

• Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
• Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
• Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
• Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
• Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
• En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
• La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien
1. Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
2. Laver à la main dans de l'eau froide avec un détergent doux.
3. Rincez et séchez à plat.
4. Ne pas essorer ni sécher en machine.
5. Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
6. Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
7. Vérifiez périodiquement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement.

Composition de la famille de produits
Aluminium, élasthanne, Nylon, polyamide, Polyester, Polyuréthane.

Conditions de rangement et de transport
Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination
L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave
Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Un soporte suave con almohadillas de talla universal con sujeción ajustable en velcro.

Información sobre el uso (ver diagrama)
Ponga la férula en el pie como se muestra.

Indicaciones para su uso
• Ayuda a la colocación del alineamiento del dedo mayor.

Contraindicaciones
• No utilizar sobre heridas abiertas.
• Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones
Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

• Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
• Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
• No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
• No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
• Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
• En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
• La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados
1. Cerrar todas las correas de gancho/bucle.
2. Lavar a mano en agua fría con un detergente suave.
3. Aclarar y secar en plano.
4. No centrifugar ni secar en secadora.
5. No utilizar suavizante para ropa en ningún momento.
6. Comprobar si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
7. Comprobar periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

Composición de la familia de productos
aluminio, elastano, Nailon, poliamida, poliéster, poliuretano.

Condiciones de almacenamiento y transporte
Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación
El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves
Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Una morbida stecca imbottita di dimensioni universali, con chiusura a strappo regolabile.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)
Posizionare il tutore sul piede come mostrato.

Indicazioni per l'uso
• Aiuta nel posizionamento dell'allineamento dell'alluce.

Controindicazioni
• Non utilizzare su ferite aperte.
• Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.

Avvertenze e precauzioni
La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

• Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
• Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
• Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
• Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
• Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
• In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
• La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto
1. Chiudere tutte le cinghie in velcro.
2. Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
3. Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
4. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
5. Non usare mai l'ammorbidente.
6. Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
7. Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.

Composizione della famiglia di prodotti
alluminio, elastam, Nylon, poliammide, poliestere, poliuretano.

Condizioni di conservazione e di trasporto
Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento
L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi
Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

	MEDICAL DEVICE
	SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE
	CAUTION

		EMERGO EUROPE Westervoortsewijk 60, 6827 AT Arnhem The Netherlands
--	--	--

NETHERLANDS
Product Beschrijving
Een zacht gewatteerde universele maat spalk, met verstelbare klittenbandsluiting.

Gebruiks informatie (zie diagram)
Plaats de brace op de voet zoals afgebeeld.

Gebruiksaanwijzingen
• Helpt bij het positioneren van de uittijning van de grote teen.

Contra-indicaties

• Niet gebruiken op open wonden.
• Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.
• Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
• Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
• Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
• Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
• Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
• Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
• De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

1. Sluit alle klittenbandsluitingen.
2. Was met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
3. Uitspoelen en plat laten drogen.
4. Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
5. Gebruik nooit wasverzachter.
6. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
7. Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Samenstelling van de productfamilie

Aluminium, Elastaan, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyurethaan.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

En blød polstret skinne i universalstørrelse med justerbar krog/ løkke-fastgørelse.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)
Placer støtten om foden som vist.

Indikationer for brug

• Hjælper med at placere storetåens justering.

Kontraindikationer

• Brug ikke over åbne sår.
• Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
• Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
• Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
• Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
• Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
• Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
• Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
• Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Luk over alle krog/løkke stropper.

2. Vask i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
3. Skyld og tør fladt.
4. Brug ikke tørretumbler.
5. Stofbalsam må ikke bruges.
6. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
7. Kontroller med jævne mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Produkt familiesammensætning

Aluminium, elastan, Nylon, polyamid, Polyester, Polyurethane.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortscaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortscaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus

Pehmeä pehmutettu yleiskokoinen lastoitus, jossa on säädettävä koukku/tenkki-kiinnitys.

Käyttötiedot (katso kaavio)
Aseta tukivarsi jalkaan kuvan mukaisesti.

Käyttöohjeet

• Auttaa isovarpaan kohdistusasennossa.

Kontraindikaatiot

• Älä käytä avoahaavojen päällä.
• Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyyt s jollekin tuotteen koostumuksessa luettelulle materiaalille.

Varoitukset ja varotoimet

Suosittelueimme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttäjän.
• Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
• Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
• Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
• Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
• Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
• Jos häittävaiikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
• Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

1. Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit.
2. Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
3. Huuhtele ja tasokuivaa.
4. Älä linkoa tai rumpukuivaa.
5. Älä koskaan käytä huuhteluinetta.
6. Tarkista mahdolliset kulumat, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
7. Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.

Tuotepерheen kokoonpano

Alumiini, elastaani, Nylon, polyamidi, polyesteri, polyuretaani.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen

Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

En mjuk vadderad skena i universell storlek, med justerbar krok/ öglefäste.

Användningsinformation (se bilder)
Placera stödet på foten som bilden visar.

Indikationer för användning

• Hjälper till med placeringen av stortåns inriktning.

Kontraindikationer

• Använd inte över öppna sår.
• All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
• Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
• Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
• Använd inte om liment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
• Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
• Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
• Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
• Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar

1. Stäng alla krok-/ögleremmar.
2. Handtvätta i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
3. Skölj och torka plant.
4. Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
5. Använd aldrig sköljmedel.
6. Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
7. Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.

Produkt familjens sammansättning

aluminium, elastan, Nylon, polyamid, Polyester, polyuretan.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortscaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

En myk polstret skinne i universell størrelse, med justerbar krok/ løkkefeste.

Bruksinformasjon (se diagrammet)
Plasser støtten på foten som vist.

Indikasjoner for bruk:

• Hjelper med plassering av justeringen av stortåen.

Kontraindikasjoner:

• Skal ikke brukes over åpne sår.
• Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materiale oppført i produktsammensetning.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
• Les alle gjenbruksjoner og advarsler grundig før bruk.
• Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
• Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
• Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
• Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
• Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
• Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

1. Lukk alle borrelåsstropper.
2. Håndvask i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
3. Skylls, og tørkes flatt.
4. Skal ikke sentrifugeres eller has i tørtetrommel.
5. Ikke bruk tøymykner.
6. Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
7. Kontroller periodisk at kroken/borrelåsene fungerer som de skal.

Produkt familie sammensetning

aluminium, elastan, Nylon, polyamid, Polyester, polyuretan.

Lagings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Miękko wyścielana szyna o uniwersalnym rozmiarze, z regulowanym zapięciem na rzepy.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)
Ustawić ortezę na stopie, jak pokazano na ilustracji.

Wskazania do stosowania

• Pomaga w ustawieniu dużego palca.

Przeciwwskazania

• Nie stosować na otwarte rany.
• Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
• Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
• Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
• Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegolwiek inne substancje.
• Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
• Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
• W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
• Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

1. Zapiąć wszystkie paski na rzepy.
2. Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
3. Wypłukać i wysuszyć na płasko.
4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
6. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
7. Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.

Skład rodziny produktów

aluminium, elastan, Nylon, poliamid, poliester, poliuretan.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Ένας μαλακός νάρθηκας γενικού μεγέθους με μαξιλαράκι, με ρυθμιζόμενο κούμπωμα αγκίστρου/βρόχου.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)
Τοποθετήστε το νάρθηκα στο πόδι όπως φαίνεται στην εικόνα.

Ενδείξεις για Χρήση

• Βοηθά στην εξασφάλιση της ευθυγράμμισης του μεγάλου δακτύλου του ποδιού.

Αντενδείξεις

• Να μην χρησιμοποιείται επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
• Σοβαρή ή ποιοδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαίσθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις

Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλευεί για την περίοδο χρήσης.
• Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
• Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
• Μην χρησιμοποιείτε εάν λοσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
• Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
• Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφορικούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
• Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
• Η ανταχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας

1. Κλείστε όλα τα λουριά αγκίστρου/βρόχου.
2. Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
3. Ξεπλύνετε και αφήστε τον ανοιχτό να στεγνώσει.
4. Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
6. Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
7. Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.

σύνθεση οικογένειας προϊόντων
Αλουμίνιο, Ελαστάνη, Νάylon, Πολυαμιδίο, Πολυεστέρας, Πολυουρεθάνη.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς
Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη
Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορριπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.